



Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2007/L.34/Add.1
11 December 2007

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ
الدورة السابعة والعشرون
بالي، ٣-١١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧

البند ٥ (أ) من جدول الأعمال
الآلية المالية للاتفاقية
الاستعراض الرابع للآلية المالية

الاستعراض الرابع للآلية المالية

مشروع استنتاجات اقترحه الرئيس

إضافة

توصية الهيئة الفرعية للتنفيذ

قررت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها السابعة والعشرين، أن توصي بمشروع المقرر التالي كي يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة عشرة.

مشروع مقرر -/م أ-١٣

الاستعراض الرابع للآلية المالية

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى مقرريه ٣/م أ-٤ و ٢/م أ-١٢،

وإذ يلاحظ الورقة الفنية المتعلقة باستعراض خيرة الصناديق الدولية والمؤسسات المالية المتعددة الأطراف وغيرها من مصادر التمويل ذات الصلة بالاحتياجات الاستثمارية والمالية للبلدان النامية في الحاضر والمستقبل^(١)،

وإذ تلاحظ كذلك التقرير المتعلق بتقدير التمويل اللازم لمساعدة البلدان النامية، وفقاً للإرشادات المقدمة من مؤتمر الأطراف، في الوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاقية خلال الدورة التالية لتحديد موارد مرفق البيئة العالمية، مع مراعاة الفقرة ١ (أ) - (د) من مرفق مذكرة التفاهم المعقودة بين مؤتمر الأطراف ومجلس مرفق البيئة العالمية (المقرر ١٢/م أ-٣)^(٢)،

وإذ يلاحظ التقرير المتعلق بتحليل التدفقات الاستثمارية والمالية القائمة والمحتملة ذات الصلة بإعداد استجابة دولية فعّالة ومناسبة لتغير المناخ^(٣)،

وإذ يضع في اعتباره التقرير المتعلق بالحوار بشأن الإجراءات التعاونية الطويلة الأجل للتصدي لتغير المناخ عن طريق تعزيز تنفيذ الاتفاقية، المذكورة التي أعدها الميسران المشاركان^(٤)،

وإذ يلاحظ جدول أعمال إصلاح مرفق البيئة العالمية الذي استُهل بتوصيات للفترة الرابعة لتحديد الموارد،

١ - يقرر أن يعتمد المبادئ التوجيهية الإضافية لاستعراض الآلية المالية، كما ترد في المرفق؛

٢ - يدعو الأطراف إلى موافاة الأمانة، بحلول ٢١ آذار/مارس ٢٠٠٨، بأرائها بشأن المسائل التالية كي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثامنة والعشرين:

(أ) الورقة الفنية المتعلقة باستعراض خبرة الصناديق الدولية والمؤسسات المالية المتعددة الأطراف وغيرها من مصادر التمويل ذات الصلة بالاحتياجات الاستثمارية والمالية للبلدان النامية في الحاضر والمستقبل^(٥)؛

(ب) التقرير الذي أعدته الأمانة، بالتعاون مع أمانة مرفق البيئة العالمية، بشأن تقييم التمويل اللازم لمساعدة البلدان النامية، وفقاً للإرشادات المقدمة من مؤتمر الأطراف، في الوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاقية خلال الدورة التالية لتحديد موارد مرفق البيئة العالمية، مع مراعاة الفقرة ١ (أ) - (د) من مرفق مذكرة التفاهم المعقودة بين مؤتمر الأطراف ومجلس مرفق البيئة العالمية (المقرر ١٢/م أ-٣)^(٦)؛

(٢) FCCC/SBI/2007/21.

(٣) متاح على الموقع:

<http://unfccc.int/files/cooperation_and_support/financial_mechanism_gef/application/pdf/di

(٤) FCCC/CP/2007/4، الفقرات ٤٩-٥٥.

(٥) FCCC/TP/2007/4.

(٦) FCCC/SBI/2007/21.

(ج) التقرير المتعلق بتحليل التدفقات الاستثمارية والمالية القائمة والمحتملة ذات الصلة بإعداد استجابة دولية فعّالة ومناسبة لتغير المناخ^(٧)؛

(د) خيارات توسيع نطاق الاستجابة المالية الدولية لتغير المناخ بالاستناد إلى التجارب الوطنية وإلى الوثائق المتاحة ذات الصلة؛

٣- يطلب من الأمانة أن تقوم بتجميع الآراء المقدمة من الأطراف على النحو المشار إليه في الفقرة ٢ أعلاه وإعداد تقرير توافقي كي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثامنة والعشرين؛

٤- يطلب من الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تنظر في المعلومات المقدمة من الأطراف المشار إليها في الفقرة ٢ أعلاه وأن توصي بمشروع مقرر كي يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة بشأن تقييم التمويل اللازم لمساعدة البلدان النامية، وفقاً للإرشادات المقدمة من مؤتمر الأطراف، في الوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاقية خلال الدورة التالية لتجديد موارد مرفق البيئة العالمية، مع مراعاة الفقرة ١ (أ)-(د) من مرفق مذكرة التفاهم المعقودة بين مؤتمر الأطراف ومجلس مرفق البيئة العالمية (المقرر ١٢/م ٣-أ) كي ينظر فيها مرفق البيئة العالمية في مفاوضاته حول عملية التجديد الخامسة لموارده؛

٥- يطلب من الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تواصل النظر في الاستعراض الرابع للآلية المالية، بالاستناد إلى المبادئ التوجيهية الواردة في مرفق هذا المشروع وفي مرفق المقرر ٣/م ٤-أ بغية التوصية، وفقاً للمقرر ٢/م ١٢-أ، بمشروع مقرر بشأن الاستعراض كي يعتمده مؤتمر الأطراف في موعد لا يتجاوز دورته الخامسة عشرة.

(٧) ورقة العمل رقم ٨ لعام ٢٠٠٧. الحوار بشأن الإجراءات التعاونية الطويلة الأجل للتصدي لتغير المناخ عن طريق تعزيز تنفيذ الاتفاقية، حلقة العمل الرابعة، متاحة على الموقع:
<http://unfccc.int/files/cooperation_and_support/financial_mechanism/financial_mechanism_gef/application/pdf/dialgoue_working_paper_8.pdf>

المرفق

مبادئ توجيهية إضافية لاستعراض الآلية المالية

ألف - الأهداف

١- وفقاً للمادة ١١ من الاتفاقية، يتمثل أحد الأهداف الإضافية للاستعراض في دراسة كيفية تيسير تحقيق الاتساق في أنشطة التمويل وكيفية تحسين تكامل الآلية المالية مع المصادر الأخرى للتدفقات الاستثمارية والمالية، بما في ذلك:

(أ) دراسة مصادر ووسائل التمويل ذات الصلة، على النحو المبين في الفقرة ٥ من المادة ١١ من الاتفاقية والتي من شأنها أن تساعد البلدان النامية في الإسهام في تحقيق هدف الاتفاقية، ولا سيما وسائل التمويل الابتكارية، مثل تطوير التكنولوجيات المحلية في البلدان النامية؛

(ب) دراسة دور الآلية المالية في رفع مستوى الموارد؛

(ج) تقييم البيئات التمكينية لحفز الاستثمار في التكنولوجيات المستدامة ونقل هذه التكنولوجيات التي يمكن أن تخفف من انبعاثات غازات الدفيئة، ولتعزيز القدرة على التكيف مع تغير المناخ.

باء - المنهجية

٢- يقوم الاستعراض على أساس مصادر المعلومات الإضافية التالية:

(أ) الورقة الفنية والتقارير التي أعدها الأمانة بناء على طلب مؤتمر الأطراف والتي لها صلة بالاحتياجات المالية للبلدان النامية في إطار الاتفاقية؛

(ب) المعلومات الواردة في البلاغات الوطنية للأطراف في الاتفاقية، وعمليات تقييم الاحتياجات للتكنولوجيا، وبرامج العمل الوطنية للتكيف؛

(ج) جميع المعلومات ذات الصلة المقدمة من منظمات حكومية دولية ومنظمات غير حكومية أخرى، بما في ذلك، بصفة خاصة، تقارير التقييم الصادرة عن الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، فضلاً عن المعلومات المتعلقة بالبيئات التمكينية لحفز الاستثمار في التكنولوجيات المستدامة ونقل هذه التكنولوجيات التي تخفف من انبعاثات غازات الدفيئة، ولتعزيز القدرة على التكيف مع تغير المناخ؛

(د) المعلومات ذات الصلة المتاحة بشأن التمويل المقدم من القطاع الخاص والاستثمار لأغراض الأنشطة المتعلقة بتغير المناخ.